

هندبوک استراتژی

نویسنده:

مایکل هی و پیتر ویلیامسون

ترجمه:

سهراب خلیلی شورینی

خشایار حکیمی نیاسری

سروش‌شناسه

عنوان و نام پدیدآور

هی، مایکل جورج

Hay, Michael Michael George

: هندبوک استراتژی / نوشته مایکل هی و پیترو ویلیامسون؛ ترجمه سهراب خلیلی شورینی، خشایار حکیمی نیاسری.

: تهران: یادواره کتاب، ۱۳۹۱.

: ۳۲۰ ص.

: 978-600-6221-00-7

: فیبا

: عنوان اصلی: The strategy handbook ۱۹۹۱.

: برنامه‌ریزی استراتژیک -- واژه‌نامه‌ها

: مدیریت -- واژه‌نامه

: ویلیامسن، پیترو ج.، ۱۹۵۷ - م.

: Williamson, Peter J

: خلیلی شورینی، سهراب، ۱۳۲۹ -، مترجم

: حکیمی نیاسری، خشایار، ۱۳۵۳ -، مترجم

: HD۲۸۷۳۰/ ۵۹۶۵۹ ۱۳۹۰

: ۶۵۸۷۳۰۱۲

: ۲۴۲۱۳۵۱

مشخصات نشر

مشخصات ظاهری

شابک

وضعیت فهرست‌نویسی

یادداشت

موضوع

موضوع

شناسه افزوده

شناسه افزوده

شناسه افزوده

شناسه افزوده

رده بندی کنگره

رده بندی دیویی

شماره کتابشناسی ملی



موسسه انتشارات یادواره کتاب

نام کتاب

: هندبوک استراتژی

نویسنده

: مایکل هی و پیترو ویلیامسون

مترجم

: دکتر سهراب خلیلی شورینی - خشایار حکیمی نیاسری

چاپ

: اول ۱۳۹۱

شمارگان

: ۱۰۰۰ نسخه

لینوگرافی

: آیکان

چاپخانه

: دانش پژوه

قیمت

: ۱۰۰۰۰ تومان

شابک

: ۹۷۸-۶۰۰-۶۲۲۱-۰۰-۷

حق چاپ و ترجمه برای انتشارات یادواره کتاب محفوظ است

نشانی: تهران، بلوار کشاورز، خیابان ۱۶ آذر، خیابان نصرت، پلاک ۱۴

صندوق پستی: ۳۷۴۴-۱۹۳۹۵ و ۸۱۳-۱۳۱۴۵

تلفن: ۶۶۴۸۸۸۱۸ تلفکس: ۶۶۴۱۹۹۸۲

فهرست مطالب

۹.....	پیش گفتار
۱۱.....(Acquisition).....	خرید شرکت ها
۱۴.....(Acquisition screen).....	غربال خرید شرکت ها
۱۵.....(Added value).....	ارزش افزوده
۱۵.....(Agency problem).....	مشکل وکالت
۱۶.....(Alliance).....	اتحاد
۱۹.....(Igor Ansoff).....	آنسف، ایگور
۲۰.....(Arbitrage).....	خرید از یک بازار و فروش در بازار دیگر
۲۱.....(Assets).....	دارایی ها
۲۲.....(Audit).....	حسابرسی
۲۳.....(Barriers to entry).....	موانع ورود
۲۴.....(Barriers to exit).....	موانع خروج
۲۵.....(Barriers to mobility).....	موانع تحرک
۲۶.....(Benchmarking).....	تراز یابی
۲۸.....(Blind spots).....	نقاط کور
۲۹.....(Boston Consulting Group / BCG).....	گروه مشاوران بوستون
۳۰.....(Bottom up / top down).....	پایین به بالا / بالا به پایین
۳۱.....(Brainstorming).....	طوفان ذهنی
۳۱.....(Branding).....	نام گذاری
۳۲.....(Break-even analysis).....	تحلیل سر به سر
۳۳.....(Budgeting).....	تنظیم بودجه
۳۴.....(Bundling).....	مجموعه بندی
۳۵.....(Business cycles).....	چرخه های کسب و کار
۳۶.....(Buyer power).....	قدرت خریدار
۳۸.....(Buyer selection).....	گزینش خریدار
۳۸.....(Buyer value chain).....	زنجیره ارزش خریدار
۴۰.....(Cannibalization).....	همجنس خواری

۴۱	(Capital budgeting)	بودجه بندی سرمایه
۴۲	(Capital intensity)	سرمایه بری
۴۲	(Capital structure)	ساختار سرمایه
۴۳	(Cascade approach)	رویکرد آبشاری
۴۴	(Cash cow)	گاو شیرده
۴۵	(Cash flow)	گردش نقدی
۴۶	(Cash trap)	دام پول
۴۷	(CEO)	مدیر ارشد اجرایی
۵۰	(Channel strategy)	استراتژی کانال
۵۱	(Cherry picking)	گلچین کردن
۵۳	(Chief executive officer)	مدیر ارشد اجرایی
۵۳	(Chief operating officer)	مدیر ارشد عملیاتی
۵۳	(Competence)	قابلیت
۵۴	(Competitive advantage)	مزیت رقابتی
۵۵	(Competitive scope)	دامنه رقابت
۵۶	(Competitor analysis)	تجزیه و تحلیل رقبای
۵۸	(Competitor intelligence)	اطلاعات رقیب
۵۹	(Complementary products)	محصولات مکمل
۶۰	(Concentration ratio)	نسبت تمرکز
۶۱	(Conglomerate)	مجموعه ناهمگون
۶۳	(Constituency)	موکلان
۶۴	(Contribution margin)	حاشیه کمک
۶۴	(Convenience goods)	کالاهای آسان
۶۵	(COO)	مدیر ارشد عملیاتی
۶۵	(Corporate culture)	فرهنگ شرکتی
۶۸	(Corporate planning)	برنامه ریزی تلفیقی
۷۰	(Corporate strategy)	استراتژی سطح مؤسسه
۷۳	(Corporate value-added)	ارزش افزوده گروه صنعتی / شرکت سرمایه گذاری
۷۵	(Cost advantage)	مزیت هزینه
۷۶	(Cost analysis)	تجزیه و تحلیل هزینه
۷۷	(Cost centre)	مرکز هزینه

۷۸.....	(Cost leadership)	رهبری هزینه
۸۰.....	(Cost of complexity)	هزینه پیچیدگی
۸۳.....	(Cost structure)	ساختار هزینه
۸۴.....	(Cost umbrella)	چتر هزینه
۸۴.....	(Critical- path analysis)	تجزیه و تحلیل مسیر بحرانی
۸۵.....	(Cross parry)	تلافی مقاطع
۸۶.....	(Cross subsidization)	یارانه مقاطع
۸۷.....	(Customer dominance)	تسلط بر مشتری
۸۹.....	(Decentralization)	عدم تمرکز
۹۰.....	(Decision tree)	درخت تصمیم گیری
۹۱.....	(Declining industries)	صنایع رو به زوال
۹۳.....	(Defensibility)	قابلیت تدافعی
۹۳.....	(Delphi forecasting)	پیش بینی دلفی
۹۴.....	(Differentiation)	تمایز سازی
۹۷.....	(Diffusion)	اشاعه
۹۸.....	(Discretionary policies)	خط مشی های اختیاری
۹۸.....	(Diseconomies of scale)	عدم صرفه مقیاس
۹۹.....	(Diversification)	متنوع سازی
۱۰۱.....	(Divestment)	سرمایه برداری
۱۰۲.....	(Divisionalization)	بخش بندی
۱۰۵.....	(Downstream)	پایین دستی
۱۰۷.....	(Econometric forecasting)	پیش بینی اقتصادسنجی
۱۰۸.....	(Economies of scale)	صرفه جویی های مقیاس
۱۱۰.....	(Economies of scope)	صرفه جویی های دامنه
۱۱۱.....	(Elasticity)	کشش پذیری
۱۱۱.....	(Emergent Industry)	صنعت نوپا
۱۱۳.....	(Emergent strategy)	استراتژی تکوینی
۱۱۵.....	(End game)	بازی آخر
۱۱۵.....	(Entrants)	آمدگان
۱۱۶.....	(Environments matrix)	ماتریس محیط ها
۱۱۹.....	(Excess capacity)	ظرفیت اضافی

۱۲۰	(Experience curve)	منحنی تجربه
۱۲۲	(Externality)	سرریزی
۱۲۴	(Fighting brand)	نام تجاری جنگنده
۱۲۴	(First mover)	آغازگر
۱۲۵	(Fit / strategic fit)	تناسب / تناسب استراتژیک
۱۲۷	(Five forces)	پنج نیرو
۱۲۸	(Focal points)	نقاط مرکزی
۱۲۹	(Focus strategy)	استراتژی تمرکز
۱۳۰	(Followers)	دنباله‌روها
۱۳۱	(Fragmented industry)	صنعت تجزیه شده
۱۳۲	(Franchising)	نمایندگی
۱۳۴	(Functional strategy)	استراتژی وظیفه‌ای
۱۳۵	(Functional structure)	ساختار وظیفه‌ای
۱۳۸	(Game theory)	تئوری بازی
۱۳۹	(Gap analysis)	تحلیل فاصله
۱۴۱	(Gearing)	اهرم مالی
۱۴۲	(Generic competitive strategies)	استراتژی‌های رقابتی ژنریک
۱۴۳	(Global industry)	صنعت جهانی
۱۴۳	(Global strategy)	استراتژی جهانی
۱۴۵	(Goals)	هدفها
۱۴۶	(Good competitors)	رقبای خوب
۱۴۷	(Goodwill)	سرقفلی
۱۴۸	(Growth-share matrix)	ماتریس سهم - رشد
۱۵۰	(Harvesting)	درو کردن
۱۵۱	(Hedging)	محافظت کردن
۱۵۲	(Herfindahl index)	شاخص هرfindahl
۱۵۲	(Holding company)	شرکت مادر
۱۵۴	(Horizontal strategy)	استراتژی افقی
۱۵۵	(Human resource management)	مدیریت منابع انسانی
۱۵۷	(Incrementalism)	شیوه تغییرات تدریجی
۱۵۸	(Industry attractiveness)	جاذبه صنعت

۱۶۰	(Industry definition)	تعریف صنعت
۱۶۱	(Industry life cycle)	چرخه زندگی صنعت
۱۶۳	(Input costs)	هزینه‌های درون‌داد
۱۶۴	(Integration)	ادغام
۱۶۶	(Internal growth)	رشد درونی
۱۶۷	(JIT)	درست به موقع / حذف انبارها
۱۶۷	(Joint venture/ JV)	مشارکت
۱۶۸	(Just in time/ JIT)	درست به موقع / حذف انبارها
۱۷۱	(Kinked demand curve)	منحنی شکسته تقاضای
۱۷۳	(Learning)	یادگیری
۱۷۵	(Levels of strategy)	سطوح استراتژی
۱۷۸	(Leverage)	اهرم مالی
۱۷۸	(Licensing)	اعطای مجوز
۱۷۹	(Logistics)	لجستیک
۱۸۰	(Loose bricks)	خشت‌های لغزان
۱۸۲	(Management buy- out/ MBO)	خرید شرکت توسط مدیریت آن
۱۸۳	(Management information system/MIS)	نظام اطلاعات مدیریت
۱۸۴	(Market dominance)	تسلط بر بازار
۱۸۵	(Market penetration)	نفوذ در بازار
۱۸۵	(Market saturation)	اشباع بازار
۱۸۷	(Market share)	سهم بازار
۱۸۹	(Matrix structure)	ساختار ماتریسی
۱۹۲	(Mature industry)	صنعت رشد یافته
۱۹۳	(Maverick)	جسور
۱۹۴	(McKinsey and Co)	مکینزی و شرکا
۱۹۴	(Me- too strategy)	استراتژی من - هم - همینطور
۱۹۵	(M- form organization)	سازمان M شکل
۱۹۵	(Minimax principle)	اصل حداقل - حداکثر
۱۹۵	(Henry Mintzberg)	میتز برگ، هنری
۱۹۷	(MIS)	نظام اطلاعات مدیریت
۱۹۷	(Mission statement)	بیانیه مأموریت

۱۹۹	(Mixed motives)	انگیزه‌های ضد و نقیض
۲۰۰	(Multinational enterprise /MNE)	شرکت چند ملیتی
۲۰۱	(Multi- point competition)	رقابت چند مکانی
۲۰۲	(Net present value/NPV)	ارزش خالص فعلی
۲۰۸	(Niche)	بخش کوچک
۲۰۴	(Objective)	هدف کوتاه مدت
۲۰۵	(Obsolescence)	از رده خارج شدن
۲۰۶	(Oligopoly)	انحصار چند قطبی
۲۰۷	(Operating leverage)	اهرم عملیاتی
۲۰۸	(Operations strategy)	استراتژی عملیات
۲۰۹	(Organic growth)	رشد طبیعی
۲۱۰	(Organization structure)	ساختار سازمان
۲۱۳	(Payback)	دوره‌ی بازگشت سرمایه
۲۱۴	(Profit impact of marketing strategies/ PIMS)	پی. آی. ام. اس
۲۱۴	(Portfolio management)	مدیریت پورتفولیو
۲۱۶	(Price leadership)	رهبری قیمت
۲۱۷	(Prisoner's dilemma)	معمای زندانی
۲۱۸	(Profit center)	مرکز سود
۲۱۸	(Purchasing strategy)	استراتژی خرید
۲۲۰	(Quality circle/ QC)	حلقه کیفیت
۲۲۲	(Question mark)	علامت سؤال
۲۲۳	(Regression analysis)	تحلیل رگرسیون
۲۲۴	(Replacement demand)	تقاضا برای جایگزینی
۲۲۴	(Re- positioning)	تغییر موضع
۲۲۵	(Responsibility accounting)	حسابداری مسئولیت
۲۲۶	(Retaliation)	مقابله به مثل / تلافی
۲۲۷	(Return)	بازده
۲۲۸	(Risk analysis)	تحلیل ریسک
۲۲۹	(Rivalry)	هم چشمی / رقابت
۲۳۰	(Rules of the game)	قاعده‌های بازی
۲۳۲	(Satisficing)	رضامندی

۲۳۳	(SBU)	واحدهای کسب و کار استراتژیک
۲۳۳	(Scenario analysis)	تجزیه و تحلیل سناریو
۲۳۵	(Search good)	جستجوی کافی
۲۳۶	(Segmentation)	قسمت بندی
۲۳۸	(Sensitivity analysis)	تحلیل حساسیت
۲۳۹	(7-S Framework)	چهار چوب هفت اس
۲۴۲	(Shared cost)	هزینه‌ی مشترک
۲۴۲	(SIC)	طبقه‌بندی صنعتی استاندارد
۲۴۲	(Signaling)	علامت دادن
۲۴۳	(Simulation)	شبیه‌سازی
۲۴۴	(Spin- off)	جانبی
۲۴۵	(SQC)	کنترل کیفیت آماری
۲۴۵	(Stalemate cycle)	چرخه‌ی از رده خارج شدن
۲۴۶	(Standard industrial classification) (SIC)	طبقه‌بندی صنعتی استاندارد
۲۴۷	(Star)	ستاره
۲۴۸	(Statistical quality control)	کنترل کیفیت آماری
۲۴۸	(Strategic business unit/ SBU)	واحد کسب و کار استراتژیک
۲۴۸	(Strategic choice)	انتخاب استراتژیک
۲۴۹	(Strategic distance)	فاصله‌ی استراتژیک
۲۵۱	(Strategic group)	گروه استراتژیک
۲۵۳	(Strategic intent)	عزم استراتژیک
۲۵۴	(Strategic map)	نقشه‌ی استراتژیک
۲۵۵	(Strategic staircase)	پلکان استراتژیک
۲۵۵	(Strategic trade)	مبادله‌ی استراتژیک
۲۵۶	(Stretching)	گسترش دادن
۲۵۷	(Sub- contract)	قرارداد فرعی
۲۵۸	(Substitution)	جایگزینی
۲۵۹	(Sunrise and sunset industry)	صنعت جوان و صنعت پیر
۲۶۰	(Supplier power)	قدرت عرضه‌کننده
	(Supply-side strategy and strategic staircases)	استراتژی طرف عرضه و پلکان‌های استراتژیک
۲۶۱		

۲۶۷	(The strategic staircase in practice)	پلکان استراتژیک در عمل
۲۶۸	(Communicating supply- side strategy)	اطلاع رسانی استراتژی طرف عرضه
۲۶۹	(Switching costs)	هزینه‌های عوض کردن
۲۷۱	(SWOT analysis)	تحلیل SWOT
۲۷۱	(Synergy)	هم افزایی
۲۷۵	(Tactics)	تاکتیک‌ها
۲۷۶	(Technological change)	تغییر تکنولوژیکی
۲۷۷	(Time- based competition)	رقابت بر مبنای زمان
۲۷۹	(Top down)	بالا به پایین
۲۷۹	(Transaction cost)	هزینه‌ی معامله
۲۸۰	(Transfer price)	قیمت انتقالی
۲۸۲	(Trend analysis)	تجزیه و تحلیل روند
۲۸۳	(Turnround)	تغییر جهت
۲۸۶	(U curve)	منحنی U شکل
۲۸۶	(U- Form organization)	سازمان U شکل
۲۸۶	(Unbundling)	مجموعه گشایی
۲۸۶	(Upstream)	بالا دستی
۲۸۷	(Value added)	ارزش افزوده
۲۸۸	(Value capture)	اخذ ارزش
۲۸۹	(Value chain)	زنجیره‌ی ارزش
۲۹۲	(Value line)	خط ارزش
۲۹۵	(Value system)	سیستم ارزش
۲۹۷	(Vertical strategy)	استراتژی عمودی
۲۹۹	(Vision)	چشم‌انداز
۳۰۱	(Walled city)	شهر محافظت شده
۳۰۱	(Wheel of strategy)	چرخ استراتژی
۳۰۳	(X- inefficiency) X	ناکارایی
۳۰۴	(Year end)	پایان سال
۳۰۵	(Zero- sum game)	بازی جمع - صفر
۳۰۷		واژه‌نامه فارسی

پیش گفتار

اکنون همه‌ی ما استراتژیست هستیم. برخی این راه پرسنگلاخ به جانب قلّه را انتخاب کرده‌اند. لیکن تعداد فزاینده‌ای، به طرق مختلف، تحت تأثیر فشار استراتژی قرار گرفته‌اند. در دوران تمرکز زدائی از مسئولیت و کوچک کردن دفاتر مرکزی، بیش از پیش از مدیران صف و رؤسای وظیفه‌ای خواسته می‌شود که استراتژیک فکر کنند و استراتژیک عمل کنند. همچنین از آنها انتظار می‌رود که اقدامات و برنامه‌هایشان را به زبان استراتژی و برنامه‌ریزی و آموزش استراتژیک توجیه و تبیین کنند.

به همین دلیل، این کتاب به تمام زنان و مردانی تقدیم می‌شود که از آنها خواسته شده است "استراتژی" تدوین کنند. ما امیدواریم که این کتاب برای کسانی هم که کنفرانس‌های چندین ساعته یا چند روزه‌ی آموزش استراتژی را با بهت و در سکوت گذرانیده‌اند مفید باشد. برای کسانی که علاقه‌شان توسط چنان رویدادهائی جلب شده، این کتاب فرصت بررسی دقیق‌تر و عمیق‌تر برخی از مفاهیم را فراهم می‌نماید.

امیدواریم که برای برخی از مجریان هم سودمند باشد. پس از مشاهده‌ی نور، مسأله شما این است که به سایرین توضیح دهید که به کدام سمت باید بروند. به همین منظور ما درصدد بوده‌ایم که هر عنوان را با استفاده از کمترین لغات و اصطلاحات فنی، که سراسر این رشته را آکنده است، شرح بدهیم.

آموختن هر زبان و روش تفکر جدید برای مدیر و دانشجوی مدیریت به زمانی طولانی نیاز دارد. به همین دلیل، چارچوب A تا Z را به کار گرفته‌ایم، البته نه با قصد تدوین لغت‌نامه، بلکه برای سهولت مراجعه‌ی خوانندگان به عناوین مورد نیازشان.

مثلاً اگر شما درباره‌ی Cost سؤال دارید، می‌توانید با نگاه کردن به شرحی که درباره‌ی Cost advantage داده‌ایم آغاز کنید. سپس می‌توانید به Cost analysis، Cost structure، Cost leadership، یا حتی Cost of complexity بپردازید. اگر بخواهید از ارجاعات متقاطع استفاده کنید می‌توانید Buyer power، Competitive advantage، Differentiation، Pre-emption یا Value chain را هم مشاهده کنید. اندکی نمی‌گذرد که ستون‌های استراتژی نمایان می‌شوند و شما Supply side strategy و Strategic staircase، همچنین نقش Responsibility accounting، Acquisition، و Purchasing strategy را خواهید دید که به درک شما از موضوع بسیار کمک می‌کنند.

به جای ارائه یک تعریف خشک و خالی، شرح هر عنوان دروازه‌ای به موضوع می‌گشاید و نقطه نظری درباره‌ی آنکه چگونه آن مفهوم می‌تواند به بهبود تفکر استراتژی بیانجامد، به کدام موضوعات در آن حوزه باید نگاه کنید و اقدام عملی حاصل از آنها چیست را ارائه می‌دهد. مابقی به خود شما بستگی دارد.

www.ketab.ir